

CONTRIBUTIONS POUR LA REALISATION DU RAPPORT LE MONDE AUTOCHTONE 2012

TRADUCTIONS PAR LES MEMBRES DU RESEAUX DES EXPERTS DU GITPA

Arctique

- Groenland : Guy BORDIN

Amérique nord

- Canada : Pierre et Jean LECLAIR
- États unis : Marie -Claude STRIGGLER

Amérique centrale

- Mexique : Bruno BARONNET
- Guatemala : Marike MICHEL
- Nicaragua : Aurélie TOQUÉ
- Costa-Rica : Julien LAVERDURE
- Panama : Sabrina MELENOTTE

Amérique sud

- Colombie : Marie France LABRECQUE
- Equateur : Anne -Lise NAIZOT
- Venezuela : Françoise MORIN
- Brésil : Geoffroy FILOCHE
- Suriname : Veronica GONZALEZ
- Bolivie : Laurent LACROIX
- Paraguay : Capucine BOIDIN, Bastien BEAUFORT
- Pérou : Aurélie TOQUÉ
- Argentine : Sabine KRADOLFER
- Chili : Leslie CLOUD

Asie

- Inde : Raphaël ROUSSELEAU
- Bangladesh : Émilie CRÉMIN
- Taïwan : Fiorella ALLIO
- Laos : Marianne BLACHE
- Thaïlande : Pierre LE ROUX
- Viet nam : Steve DAVIAU

Afrique de l'ouest

- Niger : Sandrine LONCKE

Afrique de l'est

- Kenya : Xavier PERON
- Tanzanie : Xavier PERON
- Ethiopie : Alain GASCON

Afrique centrale

- Ruanda : Marine ROBILLARD
- Cameroun : Marine ROBILLARD

Afrique australe

- Afrique du sud : Jennifer HAYS
- Bostwana : Jennifer HAYS
- Namibie : Raphaël PORTEILLA

Pacifique

- Aotearoa /Nouvelle Zélande : Bruno SAURA
- Australie : Martin PRÉAUD
- Rapa Nui : Lesli CLOUD
- Tuvalu : Isabelle AUGUSTE
- Guaham : Isabelle AUGUSTE
- Nouvelle Calédonie : Claire LEVACHER
- Hawaï : Claire LEVACHER

TEXTES TRADUITS PAR LE GITPA

Arctique/ Grand nord

- Russie : Zoé BOIRIN-FARGUES

Afrique

- Ouganda : Zoé BOIRIN- FARGUES

Asie

- Israël : Zoé BOIRIN-FARGUES
- Palestine : Claire LEVACHER
- Japon : Zoé BOIRIN –FARGUES
- Birmanie : Claire LEVACHER
- Cambodge : Zoé BOIRIN –FARGUES
- Indonésie : Aurélie GIOVINE
- Malaisie : Ana - Maria STAN
- Philippines : Claire LEVACHER
- Nagalim: Claire LEVACHER
- Sri Lanka : Isabelle GUINEBAULT
- Tibet : Patrick KULESZA

TEXTES EN FRANCAIS TRANSMIS PAR IWGIA
--

Afrique du nord

- Algérie : Belkacem LOUNES
- Maroc : Mohamed HANDAINE

Afrique de l'ouest

- Burkina Faso : Issa DIALO

Afrique centrale

- Burundi : Vital BAMBANZE
- RCA : Jean Kennedy MATHAMALE
- RDC : Patrick Saidi HEMEDI
- République du Congo : Roch Euloge N'ZOBO